**[THE ROLE OF MEDIA 1](http://dichthuatmienphi.com/post/102320773481/the-role-of-media-1)**

The role of the media in **contemporary** politics forces us to ask what kind of a society we want to live in, and in particular **in what sense** of democracy do we want this to be a democratic society? Let me begin by **counter-posing** two different **conceptions** of democracy.

*Vai trò của các phương tiện thông tin đại chúng trong bối cảnh chính trị* ***đương thời*** *buộc chúng ta phải đặt câu hỏi chúng ta muốn sống trong kiểu xã hội nào, và cụ thể thì chúng ta muốn đây là một xã hội dân chủ* ***theo nghĩa nào****? Tôi sẽ bắt đầu bằng* ***sự đối chiếu*** *hai ý niệm* ***khác biệt*** *về dân chủ.*

One conception of democracy **has it** that a democratic society is one in which the public has the means to participate in some meaningful way in the management of their own **affairs** and the **means** of information are open and free. If you **look up** “democracy” in the dictionary you’ll get a definition something like that.

*Một ý niệm của dân chủ* ***đó*** *là một xã hội dân chủ là xã hội trong đó công chúng có phương tiện tham gia một cách có ý nghĩa vào việc quản lý các* ***công việc*** *của họ và các* ***phương tiện*** *thông tin hết sức cởi mở và tự do. Nếu bạn* ***tra*** *từ “dân chủ” trong từ điển, bạn sẽ tìm được một định nghĩa tương tự như vậy.*

An **alternative** conception of democracy is that the public must be **barred from** managing their own affairs and the means of information must be kept **narrowly** and **rigidly** controlled. That may sound like an **odd** conception of democracy, but it’s important to understand that it is the **prevailing** conception.

*Một ý niệm* ***khác*** *về dân chủ là công chúng phải bị* ***ngăn cấm*** *quản lý chính công việc của họ và các phương tiện thông tin phải* ***bị bó hẹp*** *và kiểm soát* ***gắt gao****. Điều này nghe có vẻ là một ý niệm* ***kỳ cục*** *về dân chủ, nhưng quan trọng là cần phải hiểu đó chính là ý niệm* ***phổ biến*** *hơn.*

In fact, it has long been, not just **in operation**, but even **in theory**. There’s a long history that goes back to the earliest modern democratic revolutions in seventeenth century England which **largely expresses** this **point of view**. I’m just going to **keep to** the modern period and say a few words about how that **notion** of democracy develops, and why and how the problem of media and **disinformation** enters within that **context**.

*Thực tế thì cách hiểu đó đã có từ rất lâu rồi và không chỉ* ***ở thực tiễn*** *mà còn ở cả* ***lý thuyết****. Đó là một câu chuyện dài bắt từ những cuộc cách mạng dân chủ hiện đại sớm nhất ở nước Anh vào thế kỷ 17, và những gì diễn ra hồi đó* ***thể hiện rõ nhất******luận điểm này****. Tôi sẽ* ***tiếp tục*** *với giai đoạn hiện đại và nói một vài ý về quá trình phát triển của* ***ý niệm*** *này, tại sao và bằng cách nào các vấn đề về phương tiện thông tin đại chúng và sự* ***thông tin sai*** *xuất hiện trong* ***bối cảnh*** *đó.*

**contemporary**: adj. modern,   
**in what sense**: in what manner, in what way or kind  
**counter-posing**: v. comparing  
**conceptions**: n. ideas, theories  
**has it**: v. says  
**affairs**: n. lives, life issues & activities  
**means**: n. methods, ways  
**look up**: v. search for and find, look for and find  
**alternative**: adj. different  
**barred from**: v. prevented from, stopped from  
**narrowly**: adv. in a careful and tight way, in a small way  
**rigidly**: adv. without flexibility, a strict & tough way  
**odd**: adj. strange  
**prevailing**: adj. common,   
**in operation**: in reality, in use, related to how something is done  
**in theory**: in idea, related to idea  
**largely**: adv. mostly  
**point of view**: n. opinion, belief  
**keep to**: v. stay with, stick with  
**notion**: n. idea  
**disinformation**: n. wrong information, lies, propaganda  
**context**: n. situation, environment.